



**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**  
Για όλα τα επιβατικά οχήματα της μάρκας  
**Volkswagen**  
Έκδοση 12.2024

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας  
Για όλα τα επιβατικά οχήματα της μάρκας Volkswagen  
V1, R1, Supplement, el\_GR  
Ολοκλήρωση έκδοσης: 07.11.2024  
Ελληνικά: 2024.12  
Teile-Nr.: VWP012772QA



VWP012772QA

Απαγορεύεται η ανατύπωση, η αναπαραγωγή ή η μετάφραση του παρόντος εντύπου, ολοκλήρου ή τμημάτων αυτού, χωρίς τη γραπτή άδεια της Volkswagen AG.

Η Volkswagen AG επιφυλάσσεται ρητά παντός δικαιώματος που απορρέει από τον νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Με την επιφύλαξη αλλαγών.

© 2024 Volkswagen AG

# Πληροφορίες ασφαλείας

## Εισαγωγή

Κάθε όχημα Volkswagen διαθέτει πλούσιο εξοπλισμό, ώστε να φθάνετε με ασφάλεια και άνεση στον προορισμό σας. Ωστόσο, δεν μπορεί να τα κάνει όλα μόνο του. Είναι πολύ πιο σημαντικό να γνωρίζετε τους αναγκαίους τρόπους συμπεριφοράς και τα όρια και να ενεργείτε αντίστοιχα. Διότι η οδήγηση ενός αυτοκινήτου μπορεί να είναι επικίνδυνη για τη ζωή – για τον οδηγό, τους επιβάτες και για άλλους.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το έγγραφο σας ενημερώνει για σχετιζόμενα με την ασφάλεια θέματα πριν από την αγορά, αλλά δεν υποκαθιστά το έντυπο οδηγιών χρήσης του οχήματος. Αν μετά από την αγορά δεν τηρείτε τις πληροφορίες στο έντυπο οδηγιών χρήσης, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και τραυματισμών, μέχρι και τον θάνατο.

- Διαβάστε ξανά τις σημαντικές πληροφορίες πριν από την πρώτη διαδρομή στο έντυπο οδηγιών χρήσης του οχήματος.

### Πεδίο ισχύος

Αυτό το έγγραφο παρέχει μια γενική συνοπτική παρουσίαση των θεμάτων ασφαλείας σε όλα τα μοντέλα της Volkswagen και περιγράφει εξοπλισμούς και μοντέλα, χωρίς να τα επισημαίνει ως προαιρετικούς εξοπλισμούς ή εκδόσεις μοντέλου. Κατά συνέπεια ενδέχεται να περιγράφονται εξοπλισμοί οι οποίοι πιθανώς δεν υπάρχουν στο αυτοκίνητό σας ή είναι διαθέσιμοι σε ορισμένες μόνο χώρες.

Θα βρείτε τον πραγματικό εξοπλισμό του οχήματός σας στα έγγραφα πώλησης ή απευθυνθείτε σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

Αυτό το έγγραφο και το έντυπο οδηγιών χρήσης περιγράφουν ένα επιβατικό όχημα.

### Ολοκλήρωση της σύνταξης

Όλα τα στοιχεία στο παρόν έγγραφο και το έντυπο οδηγιών χρήσης αντιστοιχούν στο επίπεδο πληροφοριών κατά το χρονικό σημείο ολοκλήρωσης της σύνταξης. Λόγω της συνεχούς περαιτέρω εξέλιξης των οχημάτων, είναι πιθανές αποκλίσεις μεταξύ του αυτοκινήτου και των στοιχείων σε αυτά τα έγγραφα. Δεν προκύπτει επομένως καμία νομική δέσμευση και δεν μπορούν να εγερθούν αξιώσεις από τα διαφορετικά στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές.

## Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο παραπέμπουν σε επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες, αν δεν ληφθούν υπόψη, προκαλούν τον θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο παραπέμπουν σε επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες, αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν τον θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



# Σωστές πληροφορίες στη σωστή στιγμή

## Όργανο πολλαπλών λειτουργιών

Χειρισμός οργάνου πολλαπλών λειτουργιών

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο χειρισμός του οργάνου πολλαπλών λειτουργιών και του συστήματος Infotainment μπορεί να αποσπάσουν την προσοχή από τα κυκλοφοριακά δρώμενα. Αν αποσπαστεί η προσοχή του οδηγού στη διάρκεια της οδήγησης, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Οδηγείτε πάντα προσεκτικά και υπεύθυνα.
- Μην χειρίζεστε ποτέ το όργανο πολλαπλών λειτουργιών κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
- Πραγματοποιείτε όλες τις ρυθμίσεις στο όργανο πολλαπλών λειτουργιών στο σύστημα Infotainment μόνο με σταματημένο όχημα.

Προειδοποιητικές λυχνίες και μηνύματα κειμένου

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παράβλεψη αναμμένων προειδοποιητικών λυχνιών και μηνυμάτων κειμένου ενδέχεται να οδηγήσει σε ακινητοποίηση εντός της οδικής κυκλοφορίας, σε ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και τον θάνατο.

- Μην παραβλέπετε ποτέ τις αναμμένες προειδοποιητικές λυχνίες και τα γραπτά μηνύματα οθόνης.
- Ακινητοποιήστε το όχημα αμέσως μόλις αυτό είναι εφικτό και ασφαλές.
- Αν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε εσείς το πρόβλημα, μεταβείτε σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

# Προετοιμασία διαδρομής

## Ασφαλής χρήση των καθισμάτων

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οι επιβάτες του οχήματος δεν κάθονται σωστά, οι ζώνες ασφαλείας και οι αερόσακοι δεν μπορούν να παρέχουν την προστατευτική τους λειτουργία όπως προβλέπεται σε περίπτωση ατυχημάτων. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών έως θανάσιμων τραυματισμών.

- Μη μεταφέρετε ποτέ άτομα στον χώρο αποσκευών.
- Ρυθμίζετε το κάθισμά σας σωστά πριν από κάθε διαδρομή και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες έχουν προσαρμοστεί σωστά.
- Με το αυτοκίνητο επιτρέπεται να ταξιδεύουν μόνο τόσα άτομα όσα είναι τα καθίσματα και οι ζώνες ασφαλείας.
- Κρατάτε τα πόδια πάντα μέσα στο χώρο ποδιών στη διάρκεια της οδήγησης.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε επιβάτες του οχήματος να κάθονται σε μια αναδιπλωμένη προς τα εμπρός πλάτη καθίσματος ή σε ένα αναδιπλωμένο προς τα εμπρός κεντρικό υποβραχιόνιο.

Τρίτη σειρά καθισμάτων

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, το όχημά σας μπορεί να διαθέτει μια τρίτη σειρά καθισμάτων.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση ατυχήματος ή κατά το κλείσιμο του πίσω καπό μπορεί άτομα με ύψος άνω του 1,60 m (περίπου 5 ft, 3 in) ή παιδιά σε υπερψωμένες προσθίκες καθίσματος στην τρίτη σειρά καθισμάτων να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς του κεφαλιού.

- Μη μεταφέρετε άτομα με ύψος άνω του 1,60 m (περίπου 5 ft, 3 in) στην τρίτη σειρά καθισμάτων.
- Μη μεταφέρετε παιδιά σε υπερψωμένες προσθίκες καθίσματος στην τρίτη σειρά καθισμάτων, αν το παιδί με την υπερψωμένη προσθήκη καθίσματος φθάνει σε ένα ύψος άνω των 1,60 m (περίπου 5 ft, 3 in).
- Όταν κλείνετε το πίσω καπό, προσέχετε, να μην υπάρχουν άτομα και παιδιά στην περιοχή μετακίνησης του πίσω καπό.

## Ρύθμιση καθισμάτων

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ρυθμιστούν τα καθίσματα, το τιμόνι ή τα προσκέφαλα στη διάρκεια της οδήγησης, αυτό μπορεί να αποσπάσει την προσοχή του οδηγού. Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του οχήματος και αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

- Ρυθμίζετε τα καθίσματα, το τιμόνι και τα προσκέφαλα πριν από τη διαδρομή και μόνο με σταματημένο όχημα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάθος ρυθμισμένα καθίσματα μπορεί να απορρυθμιστούν κατά τη διάρκεια της διαδρομής. Από αυτό, ο οδηγός μπορεί να χάσει τον έλεγχο του οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων με σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Διασφαλίστε πριν από την έναρξη της διαδρομής ότι όλα τα καθίσματα έχουν ρυθμιστεί σωστά.

## Ρύθμιση προσκεφάλων

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οδήγηση με προσκέφαλα που έχουν αφαιρεθεί ή έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανάσιμων τραυματισμών σε περίπτωση ατυχημάτων και ξαφνικών οδηγικών ελιγμών και ελιγμών φρεναρίσματος.

- Οδηγείτε πάντα με σωστά τοποθετημένο και ρυθμισμένο προσκέφαλο, όταν στο κάθισμα κάθεται κάποιος επιβάτης.
- Ρυθμίζετε το προσκέφαλο σύμφωνα με τις σωματικές σας διαστάσεις, όταν κάθεται στο κάθισμα ένα άτομο.
- Μην ρυθμίζετε ποτέ το προσκέφαλο κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

## Πρόδεση ζώνης ασφαλείας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζώνες ασφαλείας που δεν έχουν φορεθεί ή έχουν φορεθεί λάθος αυξάνουν τον κίνδυνο σοβαρών ή θανάσιμων τραυματισμών σε ατυχήματα.

- Βεβαιωθείτε ότι κάθε επιβάτης του οχήματος φορά τη ζώνη ασφαλείας του σωστά πριν από την έναρξη της διαδρομής και την αφήνει φορεμένη στη διάρκεια της διαδρομής.
- Βεβαιωθείτε ότι μόνο ένα άτομο χρησιμοποιεί την εκάστοτε ζώνη ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά στο όχημα ασφαλιζονται με ένα εγκεκριμένο και κατάλληλο σύστημα

συγκράτησης, σύμφωνα με τις σωματικές τους διαστάσεις και το βάρος τους.

- Μην οδηγείτε ποτέ με πολύ ογκώδη, χαλαρή ενδυμασία, π.χ., παλτά πάνω από σακάκια.
- Τοποθετείτε το γλωσσίδι ζώνης μόνο στην ασφάλεια ζώνης του αντίστοιχου καθίσματος και φροντίστε ώστε αυτό να ασφαλίσει καλά.

## Χαλασμένα ή πυροδοτημένα εξαρτήματα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι χαλασμένες ζώνες ασφαλείας, οι χαλασμένοι αυτόματοι μηχανισμοί περιέλιξης ζωνών και οι χαλασμένοι προεντατήρες ζωνών δεν μπορούν να προσφέρουν την προβλεπόμενη λειτουργία προστασίας τους. Σε περίπτωση ατυχήματος υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν μαγκώνεται στην πόρτα ή στον μηχανισμό του καθίσματος.
- Ελέγχετε τις ζώνες ασφαλείας τακτικά για ζημιές του υφάσματος ή άλλων μερών τους.
- Αναθέστε αμέσως την αντικατάσταση των χαλασμένων ζωνών ασφαλείας, προεντατήρων ζωνών και αυτόματων μηχανισμών περιέλιξης ζώνης σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Αναθέστε τον έλεγχο και ενδεχομένως την αντικατάσταση των ζωνών ασφαλείας και των αγκυρώσεων τους, των προεντατήρων ζωνών και των αυτόματων μηχανισμών περιέλιξης ζωνών μετά από ένα ατύχημα σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν φθάνουν ξένα σώματα και υγρά στις υποδοχές των ασφαλειών των ζωνών.

## Αναδίπλωση και επαναφορά πλάτης καθίσματος

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, το όχημά σας μπορεί να διαθέτει ένα αναδιπλούμενο κάθισμα συνοδηγού.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ανοιχτές βάσεις αγκύρωσης του καθίσματος και οι ανοιχτοί μεντεσέδες της αναδιπλωμένης πλάτης του καθίσματος συνοδηγού ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς σε περίπτωση ελιγμού φρεναρίσματος ή ατυχήματος.

- Μη μεταφέρετε ποτέ ενήλικες ή παιδιά στο κάθισμα συνοδηγού, όταν έχει αναδιπλωθεί η πλάτη καθίσματος συνοδηγού.

- Με αναδιπλωμένη πλάτη καθίσματος συνοδηγού, επιτρέπεται να κάθεται κάποιος επιβάτης μόνο στο πίσω κάθισμα πίσω από το κάθισμα οδηγού. Αυτό ισχύει και για παιδιά σε παιδικά καθίσματα.

### Ρύθμιση του τιμονιού

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη ενδεδειγμένη χρήση της ρύθμισης θέσης τιμονιού και η λανθασμένη ρύθμιση του τιμονιού ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Κινείτε τον μοχλό μετά τη ρύθμιση πάντα γερά προς τα επάνω, για να μην αλλάξει το τιμόνι ακούσια τη θέση του κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
- Μην ρυθμίζετε ποτέ το τιμόνι κατά τη διάρκεια της οδήγησης. Αν κατά τη διάρκεια της οδήγησης διαπιστωθεί ότι είναι αναγκαία μια ρύθμιση, σταματήστε με ασφάλεια και ρυθμίστε σωστά το τιμόνι.
- Το ρυθμισμένο τιμόνι πρέπει να δείχνει πάντα προς τον θώρακα και δεν επιτρέπεται να δείχνει προς το πρόσωπο, για να μην περιορίζεται η προστατευτική δράση του μετωπικού αερόσακου οδηγού σε περίπτωση ατυχήματος.
- Κατά τη διάρκεια της διαδρομής να κρατάτε πάντα το τιμόνι με τα δύο χέρια στην εξωτερική άκρη από τα πλάγια σε θέση 'Ωρα εννέα' και 'Ωρα τρεις', για να μειώσετε τραυματισμούς από πυροδοτούμενο μετωπικό αερόσακο οδηγού.
- Μην κρατάτε ποτέ το τιμόνι στη θέση δώδεκα του δείκτη του ρολογιού ή με κάποιον άλλο τρόπο, π.χ., στο μέσον του τιμονιού. Κατά την πυροδότηση του μετωπικού αερόσακου οδηγού μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί στους βραχίονες, στα χέρια και στο κεφάλι.

## Θέρμανση και αερισμός καθίσματος

Αναλόγως του εξοπλισμού, το όχημά σας μπορεί να είναι εξοπλισμένο με θέρμανση και αερισμό καθισμάτων.

### Μαγνητικά πεδία

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης καθισμάτων δημιουργούνται μαγνητικά πεδία. Αυτά τα μαγνητικά πεδία ενδέχεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις

να επηρεάσουν ενεργά ιατρικά εμφυτεύματα, π.χ., βηματοδότες.

- Αν είστε φορέας ενός ενεργού ιατρικού εμφυτεύματος θα πρέπει να συμβουλευέστε τον ιατρό σας ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας πριν από τη λειτουργία της θέρμανσης καθισμάτων.
- Ενημερώστε σχετικά και τους επιβάτες του οχηματός σας.

### Περιορισμένη δυνατότητα αίσθησης πόνου ή θερμοκρασίας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρόσωπα τα οποία υποφέρουν από περιορισμένη δυνατότητα αίσθησης πόνου και /ή θερμοκρασίας ή από έλλειψη της δυνατότητας αυτής, λόγω λήψης φαρμάκων, παράλυσης ή χρόνιων ασθενειών, π.χ., διαβήτη, ενδέχεται κατά τη χρήση της θέρμανσης ή του αερισμού καθίσματος να υποστούν εγκαύματα ή κρουπαγήματα στην πλάτη, στους γλουτούς και στα πόδια, τα οποία μπορούν να απαιτήσουν αρκετό χρόνο επουλώσης ή τα οποία δεν θεραπεύονται ποτέ εντελώς.

- Αν υποφέρετε από περιορισμένη αντίληψη του πόνου ή της θερμοκρασίας, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη θέρμανση και τον αερισμό καθισμάτων, αφήστε απενεργοποιημένη τη λειτουργία «Αυτόματος κλιματισμός καθίσματος κατά την έναρξη πορείας» και μη χρησιμοποιείτε την αυτόματη λειτουργία του κλιματισμού καθισμάτων.
- Για ερωτήσεις σχετικά με την κατάσταση της υγείας σας επισκεφθείτε έναν ιατρό.

### Διαποτισμένο κάλυμμα

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


Ένα διαποτισμένο κάλυμμα καθίσματος ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία της θέρμανσης καθίσματος και να αυξήσει τον κίνδυνο εγκαυμάτων.

- Προσέξτε, ώστε η επιφάνεια του καθίσματος να είναι στεγνή προτού χρησιμοποιήσετε τη θέρμανση καθίσματος.
- Μην κάθεστε στο κάθισμα με βρεγμένα ρούχα.
- Μην τοποθετείτε επάνω στο κάθισμα βρεγμένα αντικείμενα και ρούχα.
- Μη ρίχνετε υγρά επάνω στο κάθισμα.

## Αερόσακοι

Το όχημα διαθέτει αερόσακους που παρέχουν πρόσθετη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Για να μπορούν οι αερόσακοι να προ-

στατεύουν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, όλοι οι επιβάτες πρέπει να κάθονται με ασφάλεια και να φορούν τις ζώνες ασφαλείας τους. Επίσης, οι ζώνες ασφαλείας, τα καθίσματα, τα προσκέφαλα και το τιμόνι πρέπει να έχουν ρυθμιστεί σωστά.

 Οι θέσεις τοποθέτησης των αερόσακων επισημαίνονται από τις επιγραφές «AIRBAG».

#### **Αναλόγως του εξοπλισμού, μπορεί να έχουν τοποθετηθεί οι εξής αερόσακοι στο όχημά σας:**

- Μετωπικός αερόσακος οδηγού στο τιμόνι.
- Μετωπικός αερόσακος συνοδηγού στο ταμπλό.
- Αερόσακοι κεφαλής επάνω από τα μπροστινά και πίσω πλευρικά παράθυρα (και στις δύο πλευρές).
- Πλευρικοί αερόσακοι εμπρός στην πλάτη του καθίσματος του οδηγού και συνοδηγού.
- Πλευρικοί αερόσακοι πίσω στο πλευρικό αφρώδες υλικό δίπλα στην πλάτη καθίσματος των εξωτερικών καθισμάτων.
- Κεντρικός αερόσακος στην πλάτη του καθίσματος οδηγού.
- Αερόσακοι γονάτων.

#### **Αναπτυσσόμενοι αερόσακοι**

##### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι αερόσακοι αναπτύσσονται σε χιλιοστά του δευτερολέπτου και με πολύ μεγάλη ταχύτητα. Αν οι επιβάτες του οχήματος συμπεριφέρονται ακατάλληλα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τον αερόσακο που αναπτύσσεται ή εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.

- Βεβαιωθείτε ότι δε βρίσκονται άτομα, ζώα ή αντικείμενα στην περιοχή ανάπτυξης των αερόσακων.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες έχουν προσδεθεί σωστά.
- Μη μεταφέρετε μη ασφαλισμένα αντικείμενα στον εσωτερικό χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή των αερόσακων δεν μπορούν να διαπιστωθούν ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες κάθονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές και τα πόδια δεν ακουμπάνε στο ταμπλό ή επάνω στα καθίσματα.
- Κρατάτε το τιμόνι πάντα στη θέση δεικτών του ρολογιού στις θέσεις ώρα εννιά και ώρα τρεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλύμματα για τα καθίσματα.
- Μη στερεώνετε μη εγκεκριμένα εξαρτήματα αξεσουάρ στις πόρτες ή τα παράθυρα.
- Αναρτάτε μόνο ελαφρά ενδύματα στα άγκιστρα ρούχων.

- Στρέψετε τα σκιάδια, μόνο αν σε αυτά δεν έχει στερεωθεί κάτι.

#### **Απενεργοποιημένοι μετωπικός αερόσακος συνοδηγού**

##### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Με απενεργοποιημένο αερόσακο θα τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα τα άτομα στο κάθισμα συνοδηγού σε περίπτωση ατυχήματος. Για αυτό, ο μετωπικός αερόσακος συνοδηγού επιτρέπεται να απενεργοποιηθεί μόνο σε ειδικές περιπτώσεις.

- Απενεργοποιήστε τον μετωπικό αερόσακο συνοδηγού μόνο αν σε ειδικές περιπτώσεις είναι στερεωμένο ένα παιδικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω στο κάθισμα συνοδηγού.
- Ενεργοποιήστε πάλι τον μετωπικό αερόσακο συνοδηγού αμέσως μόλις το παιδικό κάθισμα δεν χρησιμοποιείται πλέον στο κάθισμα συνοδηγού.
- Απενεργοποιείτε ή ενεργοποιείτε τον μετωπικό αερόσακο συνοδηγού μόνο με τερματισμένη ετοιμότητα οδήγησης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης με κλειδί του μετωπικού αερόσακου συνοδηγού έχει ρυθμιστεί σωστά.

##### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Από δονήσεις μπορεί το κλειδί οχήματος να περιστραφεί ακούσια μέσα στον διακόπτη κλειδιού και ενδεχομένως να ενεργοποιήσει τον μετωπικό αερόσακο του συνοδηγού. Το γεγονός αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί αυτοκινήτου από τον διακόπτη με κλειδί πριν από την έναρξη της διαδρομής.

#### **Σύστημα αερόσακων με βλάβη ή ζημιά**

##### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν το σύστημα αερόσακων παρουσιάζει βλάβη ή ζημιά, οι αερόσακοι δεν μπορούν να πυροδοτηθούν, μπορεί να πυροδοτηθούν μη αναμενόμενα ή όχι άριστα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Αναθέστε άμεσα σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service τον έλεγχο ζημιών ή βλαβών του συστήματος αερόσακων. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Αποφύγετε τις πολύ μεγάλες δυνάμεις στα πλαϊνά τοιχώματα των καθισμάτων, καθώς διαφορετικά οι πλευρικοί αερόσακοι μπορεί να μην πυ-

ροδοτηθούν σωστά, να μην πυροδοτηθούν καθόλου ή να πυροδοτηθούν απρόσμενα.

- Αναθέστε την αντικατάσταση των πυροδοτημένων αερόσακων σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Μην πραγματοποιείτε αυτοσχέδιες μετατροπές, τροποποιήσεις ή επισκευές σε εξαρτήματα του συστήματος αερόσακων.
- Ζημιές στις ταπετσαρίες των καθισμάτων ή στη ραφή στην περιοχή των πλευρικών αερόσακων ή της μονάδας του κεντρικού αερόσακου πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως από έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

## Ασφαλής μεταφορά παιδιών

### Παιδικά καθίσματα

Υπάρχουν διάφορα είδη παιδικών καθισμάτων που είναι προσαρμοσμένα στο ύψος, την ηλικία και το βάρος του παιδιού. Για τις δυνατότητες στερέωσής τους ισχύουν διαφορετικές προδιαγραφές και διατάξεις σε κάθε χώρα.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μη ασφαλισμένα ή ανεπαρκώς ασφαλισμένα παιδιά υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ή θανάσιμων τραυματισμών σε ατύχημα και ελιγμούς φρεναρίσματος ή οδηγικούς ελιγμούς.

- Μεταφέρετε τα παιδιά πάντα σε κατάλληλα παιδικά καθίσματα.
- Τηρείτε για τη στερέωση του παιδικού καθίσματος στο όχημα και για την ασφάλιση του παιδιού στο παιδικό κάθισμα τα στοιχεία του κατασκευαστή παιδικού καθίσματος.

### Τοποθέτηση παιδικών καθισμάτων

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω λανθασμένης τοποθέτησης παιδικών καθισμάτων.

- Τηρείτε και ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες τοποθέτησης και τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένας πυροδοτούμενος αερόσακος κεφαλής ή πλευρικός αερόσακος μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.


- Προσέξτε να μην βρίσκονται παιδιά στην περιοχή ανάπτυξης του αερόσακου.

### Μεταφορά παιδιών στο κάθισμα του συνοδηγού

Η μεταφορά παιδιών στο κάθισμα του συνοδηγού δεν επιτρέπεται σε όλες τις χώρες. Οι προδιαγραφές και τα όσα ορίζει η νομοθεσία έχουν πάντα προτεραιότητα έναντι των περιγραφών στο παρόν έντυπο.

### ⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Από την πυροδότηση ενός μετωπικού αερόσακου συνοδηγού αυξάνεται για ένα παιδί που κάθεται σε παιδικό κάθισμα που είναι στραμμένο προς τα πίσω στο κάθισμα συνοδηγού ο κίνδυνος επικίνδυνων για τη ζωή ή θανάσιμων τραυματισμών.

- Απενεργοποιήστε τον μετωπικό αερόσακο συνοδηγού, για να τοποθετήσετε στο κάθισμα συνοδηγού ένα παιδικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω. Ένας απενεργοποιημένος μετωπικός αερόσακος συνοδηγού υποδεικνύεται εντός του οπτικού πεδίου του οδηγού με την διαρκώς αναμμένη ενδεικτική λυχνία PASSENGER AIR BAG OFF .
- Μη χρησιμοποιείτε στραμμένα προς τα πίσω παιδικά καθίσματα, αν δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί ο μετωπικός αερόσακος συνοδηγού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο παιδικά καθίσματα που έχουν την έγκριση του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος για τη χρήση τους επάνω στο κάθισμα του συνοδηγού με μετωπικό και πλευρικό αερόσακο.

Ο εξουσιοδοτημένος έμπορος και συνεργάτης Service Volkswagen έχει στη διάθεσή του την επίκαιρη λίστα των εγκεκριμένων παιδικών καθισμάτων.

Η απενεργοποίηση του μετωπικού αερόσακου συνοδηγού δεν διατίθεται σε όλες τις χώρες.

Στο αυτοκίνητο μπορεί να υπάρχουν αυτοκόλλητα με σημαντικές πληροφορίες για τον μετωπικό αερόσακο συνοδηγού. Το περιεχόμενο εξαρτάται από την κάθε χώρα και μπορεί να ποικίλει. Τα αυτοκόλλητα μπορεί να βρίσκονται στα ακόλουθα σημεία:



εικ. 1 Αυτοκόλλητο αερόσακου στο σκιάδιο (γενική ει-κάνση).





εικ. 2 Αυτοκόλλητο αερόσακου στην κολόνα Α ή στην κολόνα Β (γενική εικόνα).

## Λειτουργία έλξης ρυμούλκας, φορέας αποσκευών οροφής (μπάρες οροφής), φορέας ποδηλάτων

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, το όχημά σας μπορεί να είναι διαμορφωμένο για την τοποθέτηση ενός φορέα αποσκευών οροφής (μπάρες οροφής), ενός φορέα ποδηλάτων ή για τη λειτουργία έλξης ρυμούλκας.

### Λειτουργία έλξης ρυμούλκας

#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η μεταφορά ατόμων στη ρυμούλκα είναι πολύ επικίνδυνη και μπορεί να είναι παράνομη.

- Μην μεταφέρετε ποτέ άτομα στη ρυμούλκα.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η οδήγηση με ρυμούλκα και η μεταφορά βαριών και ογκωδών αντικειμένων μπορούν να αλλάξουν τις οδικές ιδιότητες του οχήματος, να αυξήσουν την απόσταση φρεναρίσματος και να προκαλέσουν ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Ασφαλιζετε πάντα το φορτίο σωστά με κατάλληλα και άθικτα σχοινιά πρόσδεσης, μάντες στερέωσης ή σύσφιξης.
- Λάβετε υπόψη ότι οι ρυμούλκες με ψηλό κέντρο βάρους τείνουν να ανατρέπονται περισσότερο από ρυμούλκες με χαμηλό κέντρο βάρους.
- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και τον τρόπο οδήγησης στις συνθήκες ορατότητας, οδοστρώματος και στις καιρικές και κυκλοφοριακές συνθήκες.
- Οδηγείτε πάντα προνοητικά και προσεκτικά.

- Επιταχύνετε ιδιαίτερα προσεκτικά και απαλά.
- Αποφύγετε απότομους και ξαφνικούς ελιγμούς και φρεναρίσματα.
- Μην οδηγείτε με ρυμούλκα ταχύτερα από 80 km/h (50 mph) (σε εξαιρετικές περιπτώσεις επίσης 100 km/h (60 mph)). Αυτό ισχύει και για χώρες στις οποίες επιτρέπονται μεγαλύτερες ταχύτητες κίνησης.
- Μειώστε την ταχύτητα κίνησης, ιδιαίτερα σε ανωφέρειες και κατά την οδήγηση σε κατωφέρειες.
- Τηρείτε πάντα τις ανά χώρα ισχύουσες μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες κίνησης για οχήματα με ρυμούλκα.
- Προσπερνάτε ιδιαίτερα προσεκτικά και μειώστε την ταχύτητα αμέσως μόλις αισθανθείτε και την παραμικρή κίνηση ταλάντωσης της ρυμούλκας.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να αντιμετωπίσετε τη αστάθεια του συνόλου ρυμουλκού-ρυμουλκούμενου επιταχύνοντας.
- Προσέξτε λόγω της υψηλότερης καταπόνησης για το ρυμουλκούμενο όχημα τυχόν υποδείξεις και προειδοποιητικές και ενδεικτικές λυχνίες που ανάβουν στο όργανο πολλαπλών λειτουργιών.

### Φορέας ποδηλάτων

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ακατάλληλη χρήση ενός τοποθετημένου συστήματος πίσω φορέα μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα πίσω φορέα ενδείκνυται για τη χρήση στο όχημα.
- Διαβάζετε και τηρείτε πάντα τις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή του συστήματος πίσω φορέα.
- Δεν επιτρέπεται ποτέ η υπέρβαση του αναφερόμενου φορτίου στήριξης, φορτίου μεταφοράς και της ακτίνας προβολής.
- Μη στερεώνετε ποτέ ένα σύστημα πίσω φορέα στον λαϊμό σφαιρικής κεφαλής κάτω από τη σφαιρική κεφαλή σύνδεσης. Το σύστημα πίσω φορέα μπορεί να ολισθήσει από τη θέση του λόγω του σχήματος του λαϊμού σφαιρικής κεφαλής.

### Φορέας αποσκευών οροφής (μπάρες οροφής)

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν μεταφέρονται αντικείμενα στον φορέα αποσκευών οροφής (μπάρες οροφής), μπορεί να μεταβληθούν οι οδικές ιδιότητες λόγω μετατόπισης του κέντρου βάρους και αυξημένης επιφάνειας αντίστασης στον αέρα. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος

ατυχημάτων με σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Ασφαλιζετε πάντα το φορτίο σωστά με κατάλληλα και άθικτα σχοινιά πρόσδεσης, ιμάντες στερέωσης ή σύμφιξης.
- Κατανέμετε το φορτίο ομοιόμορφα.
- Αποφύγετε ξαφνικούς οδηγικούς ελιγμούς και ελιγμούς φρεναρίσματος.
- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και τον τρόπο οδήγησής σας στις συνθήκες ορατότητας, οδοστρώματος και στις καιρικές και κλιματικές συνθήκες.

## Ασφαλής οδήγηση

### Ασφαλείς διαδρομές

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Από έλλειψη συγκέντρωσης, απόσπαση της προσοχής ή κόπωση μπορεί να χάσει ο οδηγός τον έλεγχο του οχήματος. Μπορεί να προκύψει ατύχημα με αποτέλεσμα σοβαρούς έως θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην οδηγείτε ποτέ αν η ικανότητα οδήγησης περιορίζεται, π.χ., λόγω φαρμάκων, οινοπνεύματος ή ναρκωτικών.
- Μην αποσπάτε την προσοχή σας από τα κυκλοφορικά δρώμενα, π.χ., κάνοντας ρυθμίσεις και ανοίγοντας μενού στο σύστημα Infotainment ή στο σύστημα πλοήγησης, από επιβάτες του οχήματος ή στο κινητό σας τηλέφωνο.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα σε μεγάλα ταξίδια, το αργότερο, ωστόσο, κάθε 2 ώρες.

#### Βαθμίδα οδήγησης

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, το όχημά σας διαθέτει ηλεκτροκίνηση, υβριδική κίνηση, αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων ή μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Με επιλεγμένη βαθμίδα οδήγησης μπορεί να κινηθεί απρόσμενα το όχημα. Το γεγονός αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Συγκρατείτε το όχημα με το ποδόφρενο, όταν το όχημά σας με ηλεκτροκίνηση και επιλεγμένη βαθμίδα οδήγησης **D/B** ή επιλεγμένη όπισθεν **R** είναι έτοιμο για οδήγηση.
- Συγκρατείτε το όχημα με το ποδόφρενο, όταν στο όχημά σας με υβριδική κίνηση λειτουργεί ο κινητήρας και έχει επιλεγεί βαθμίδα οδήγησης **D/S** ή **R**.
- Συγκρατείτε το όχημα με το ποδόφρενο, όταν στο όχημά σας με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων λειτουργεί ο κινητήρας και έχει επιλεγεί βαθμίδα οδήγησης **D/S** ή **R**.
- Συγκρατείτε το όχημα με το ποδόφρενο, όταν στο όχημά σας με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων λειτουργεί ο κινητήρας και έχει επιλεγεί σχέση ταχύτητας.

## Υποβοήθηση σταθεροποίησης τιμονιού

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η υποβοήθηση σταθεροποίησης τιμονιού δεν μπορεί να αντικαταστήσει την προσοχή του οδηγού και λειτουργεί αποκλειστικά εντός των ορίων του συστήματος. Σε κρίσιμες οδηγικές καταστάσεις μπορεί να υπάρξουν ανεξέλεγκτες κινήσεις του οχήματος παρά την υποβοήθηση σταθεροποίησης τιμονιού. Αν δεν οδηγείτε προσεκτικά, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρών τραυματισμών μέχρι και τον θάνατο.

- Παραμένετε διαρκώς σε συγκέντρωση και μην επαφίεστε αποκλειστικά στο σύστημα. Ο οδηγός φέρει πάντα την ευθύνη για όλες τις ενέργειες οδήγησης.
- Λάβετε υπόψη ότι το όχημα δεν διευθύνεται από την υποβοήθηση σταθεροποίησης τιμονιού.
- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και τον τρόπο οδήγησής σας στις συνθήκες ορατότητας, οδοστρώματος και στις καιρικές και κυκλοφοριακές συνθήκες.

## Εκκίνηση κινητήρα (όχημα με κινητήρα εσωτερικής καύσης)

Μη αεριζόμενοι ή κλειστοί χώροι

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Από την εκκίνηση κινητήρα σε μη αεριζόμενος ή κλειστό χώρο μπορεί να περάσουν δηλητηριώδη αέρια στον εσωτερικό χώρο οχήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και θάνατο λόγω ασφυξίας.

- Μην εκκινείτε ποτέ τον κινητήρα σε μη αεριζόμενος ή κλειστό χώρο και μην τον αφήνετε ποτέ να λειτουργεί σε μη αεριζόμενος ή κλειστό χώρο, π.χ. σε γκαράζ.

Κατά εξαρτήματα του οχήματος ή καυσάερια

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κατά εξαρτήματα οχήματος και καυσάερια μπορεί να αναφλέξουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά στη γύρω περιοχή, π.χ., λάδι ή καύσιμο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα και μην τον αφήνετε ποτέ να λειτουργεί, όταν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά λειτουργίας, στη γύρω περιοχή του οχήματος ή τρέχουν από το όχημα.

- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση επιταχυντή εκκίνησης. Ο επιταχυντής εκκίνησης μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει μια ξαφνική αύξηση στροφών του κινητήρα.

## Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Τα οχήματα με υβριδική κίνηση διαθέτουν διάφορους τρόπους λειτουργίας. Μετά από τη δημιουργία της ετοιμότητας οδήγησης, κατά κανόνα είναι ενεργός ο τρόπος λειτουργίας E-MODE για ηλεκτρική οδήγηση.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Με την αλλαγή σε έναν άλλο τρόπο λειτουργίας μπορεί να αλλάξουν οι οδικές ιδιότητες. Αν οι οδικές ιδιότητες δεν αντιστοιχούν στις συνθήκες ορατότητας, καιρού, οδοστρώματος και κυκλοφορίας, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και τον τρόπο οδήγησής σας στις συνθήκες ορατότητας, οδοστρώματος και στις καιρικές και κυκλοφοριακές συνθήκες.
- Δεν πρέπει ποτέ να επιτρέψετε να παρασυρθείτε σε κίνδυνο για την ασφάλειά σας.

## Ανάκτηση ενέργειας

Τα οχήματα με ηλεκτροκίνηση και υβριδική κίνηση πραγματοποιούν ανάκτηση ενέργειας με διαφορετική ένταση ανάλογως της επιλεγμένης βαθμίδας οδήγησης και αναλόγως του επιλεγμένου προφίλ οδήγησης.

Όταν η μπαταρία υψηλής τάσης είναι εντελώς φορτισμένη, δεν γίνεται ανάκτηση ενέργειας και δεν διατίθεται η ικανότητα πέδησης του κινητήρα.

Πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες της μπαταρίας υψηλής τάσης μπορεί να περιορίσουν ή να εμποδίσουν την ανάκτηση ενέργειας.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Όσο αυξάνεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υψηλής τάσης, μειώνεται η ικανότητα πέδησης του κινητήρα και μπορεί να διακοπεί πλήρως. Από αυτό μπορεί να αλλάξει η οδηγική συμπεριφορά κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μη φορτίζετε ποτέ πλήρως την μπαταρία υψηλής τάσης σε μεγάλο υψόμετρο, π.χ., ορεινό πέλασμα, ώστε στις κατηφορικές διαδρομές που

ακολουθούν να εφαρμόζεται η ικανότητα πέδησης μέσω της ανάκτησης ενέργειας.

- Μειώστε την ταχύτητα κίνησης, πριν διανύσετε μια διαδρομή με έντονη κατωφέρεια.
- Κατά την οδήγηση σε διαδρομή με έντονη κατωφέρεια, μειώνετε την ταχύτητα κίνησης με το φρένο του οχήματος.
- Λάβετε υπόψη ότι μέσω της έλλειψης της ικανότητας πέδησης του κινητήρα καταπονούνται περισσότερο τα φρένα του οχήματος.

## Σβήσιμο κινητήρα (όχημα με κινητήρα εσωτερικής καύσης)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εξαρτήματα του συστήματος εξαγωγής καυσαερίων αναπτύσσουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες και μπορεί να αναφλέξουν εύφλεκτα υλικά, π.χ., χαμόκλαδα, φύλλα, ξερά χόρτα ή χυμένο καύσιμο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μη σταθμεύετε ποτέ το αυτοκίνητο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα εξαρτήματα του συστήματος εξαγωγής καυσαερίων κάτω από το όχημα να έρχονται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επιπρόσθετη προστασία κάτω μέρους αυτοκινήτου ή αντιδιαβρωτικά υλικά για σωλήνες εξάτμισης, καταλύτες, ασπίδες θερμότητας ή φίλτρα σωματιδίων.

## Τερματισμός ετοιμότητας οδήγησης (οχήματα με ηλεκτροκίνηση ή υβριδική κίνηση)

### Τερματισμός ετοιμότητας οδήγησης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένα συστήματα οχήματος δεν λειτουργούν ή λειτουργούν περιορισμένα με τερματισμένη ετοιμότητα οδήγησης, π.χ., ο ενισχυτής δύναμης πέδησης ή το υποβοηθούμενο σύστημα διεύθυνσης. Αυτό έχει ως συνέπεια να απαιτούνται περισσότερες δυνάμεις για τη διεύθυνση και περισσότερη πίεση στο πεντάλ φρένων για την ακινητοποίηση του οχήματος. Όταν το όχημα κινείται, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια του ελέγχου του οχήματος, ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην τερματίζετε ποτέ την ετοιμότητα οδήγησης, όσο το αυτοκίνητο κινείται.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε τερματισμένη ετοιμότητα οδήγησης, οι αερόσακοι και οι προενταθής ζωνών ασφαλείας είναι εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε περίπτωση ατυχήματος σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην τερματίζετε ποτέ την ετοιμότητα οδήγησης, όσο το αυτοκίνητο κινείται.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν απενεργοποιείται η ανάφλεξη, η φραγή τιμονιού μπορεί να ασφαλίσει και το όχημα δεν θα μπορεί πλέον να κατευθυνθεί. Όταν το όχημα κινείται, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια του ελέγχου του οχήματος, ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην απενεργοποιείτε ποτέ την ανάφλεξη, για όσο χρονικό διάστημα το όχημα κινείται.

### Όχημα με ηλεκτροκίνηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα μη επιβλεπόμενο και έτοιμο για οδήγηση όχημα μπορεί να κινηθεί μη ηθελημένα. Το γεγονός αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην αφήνετε ποτέ το όχημα χωρίς επίβλεψη, όταν είναι σε κατάσταση ετοιμότητας οδήγησης.
- Διασφαλίστε πριν από την έξοδο από το όχημα ότι έχει ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης.
- Βγαίνοντας από το όχημα διασφαλίζετε πάντα ότι έχουν κλείσει πλήρως όλες οι πόρτες, τα παράθυρα, το μπροστινό καπό και το καπό χώρου κινητήρα και έχουν κλειδώσει.

### Όχημα με υβριδική κίνηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν αφήσετε το όχημα σε έτοιμη για οδήγηση κατάσταση, το όχημα μπορεί να τεθεί ξαφνικά σε κίνηση ή μπορεί να προκύψει ένα ασυνήθιστο συμβάν, που μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές, πυρκαγιές και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην αφήνετε ποτέ το όχημα χωρίς επιτήρηση με τον κινητήρα σε λειτουργία, κυρίως με επιλεγμένη βαθμίδα οδήγησης κιβωτίου.
- Μην αφήνετε ποτέ το όχημα, όταν είναι σε κατάσταση ετοιμότητας οδήγησης.
- Απενεργοποιείτε πάντα την ανάφλεξη, πριν εγκαταλείψετε το όχημα.

- Κατά τη στάθμευση και όταν εγκαταλείπετε το όχημα, διασφαλίζετε πάντα ότι έχει επιλεγεί η ασφάλιση στάθμευσης (φραγή τροχών) P και έχει ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης.
- Βγαίνοντας από το όχημα διασφαλίζετε πάντα ότι έχουν κλείσει πλήρως όλες οι πόρτες, τα παράρθρα, το μπροστινό καπό και το καπό χώρου κινητήρα και έχουν κλειδωθεί.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Καυτά εξαρτήματα οχήματος και καυσαέρια μπορεί να αναφλέξουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά στη γύρω περιοχή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα και μην τον αφήνετε ποτέ να λειτουργεί, όταν υπάρχει λάδι, καύσιμο ή άλλα, εύφλεκτα υλικά λειτουργίας, στη γύρω περιοχή του οχήματος ή τρέχουν από το όχημα.
- Μη χρησιμοποιείτε επιταχυντή εκκίνησης.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Από την εκκίνηση κινητήρα σε μη αεριζόμενους ή κλειστούς χώρους μπορεί να περάσουν δηλητηριώδη αέρια στον εσωτερικό χώρο οχήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και θάνατο λόγω ασφυξίας.

- Μην εκκινείτε ποτέ τον κινητήρα σε μη αεριζόμενους ή κλειστούς χώρους και μην τον αφήνετε ποτέ να λειτουργεί σε μη αεριζόμενους ή κλειστούς χώρους, π.χ. σε γκαράζ.

## Τακάκια φρένων και σύστημα πέδησης

**Φθαρμένα τακάκια φρένων ή σύστημα πέδησης με βλάβη**

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η οδήγηση με φθαρμένα τακάκια φρένων ή με σύστημα φρένων που εμφανίζει βλάβη ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του οχήματος, ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Αν υπάρχει η υποψία, ότι τα τακάκια φρένων είναι φθαρμένα ή ότι το σύστημα φρένων παρουσιάζει βλάβη, αναζητήστε αμέσως έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service και ζητήστε να ελέγξει τα τακάκια φρένων και να αντικαταστήσει τα φθαρμένα τακάκια φρένων. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιο-

δοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

### Νέα τακάκια φρένων

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα καινούργια τακάκια φρένων δεν έχουν ακόμη την πλήρη ικανότητα πέδησης έως τα 300 km (200 mi) περίπου και πρέπει πρώτα να «στρώσουν». Ανεπαρκής ικανότητα πέδησης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων. Το γεγονός αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Αυξήστε την πίεση στο πεντάλ φρένων, όταν γίνεται αισθητή μειωμένη ικανότητα πέδησης.
- Να οδηγείτε ιδιαίτερα προσεκτικά με νέα τακάκια φρένων, για να μειώνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων, σοβαρών τραυματισμών και απώλειας του ελέγχου του οχήματος.
- Κατά τη διάρκεια του στρωσίματος των καινούργιων τακακίων φρένων μην οδηγείτε ποτέ πολύ κοντά σε άλλα οχήματα και μη δημιουργείτε οδηγικές καταστάσεις, οι οποίες προκαλούν αυξημένη καταπόνηση των φρένων.

## Συστήματα υποβοήθησης φρένων

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με συστήματα υποβοήθησης φρένων. Αυτά τα συστήματα μπορούν να υποστηρίξουν τον οδηγό σε κρίσιμες καταστάσεις οδήγησης ή φρεναρίσματος. Ο οδηγός φέρει την ευθύνη για την ασφαλή οδήγηση.

### Περιορισμένος ενισχυτής δύναμης πέδησης



#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η οδήγηση χωρίς ενισχυτή δύναμη πέδησης (σερβό) ή με περιορισμένη λειτουργία του ενισχυτή δύναμης πέδησης (σερβό) μπορεί να αυξήσει σημαντικά την απόσταση φρεναρίσματος. Μπορεί να προκληθούν ατυχήματα με σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην θερματίζετε την ετοιμότητα οδήγησης και μην απενεργοποιείτε ποτέ την ανάφλεξη, όσο το αυτοκίνητο κινείται.
- Πατήστε το πεντάλ φρένων πιο δυνατά, όταν ο ενισχυτής δύναμης πέδησης (σερβό) δεν λειτουργεί ή το όχημα ρυμουλκείται.
- Διατηρείτε μονίμως ελεύθερο τον χώρο ποδιών κάτω από τα πεντάλα, έτσι ώστε το πεντάλ φρένων να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

## Προειδοποιητική λυχνία του συστήματος πέδησης


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων  ανάψει μαζί με την ενδεικτική λυχνία  του ABS. Το γεγονός αυτό μπορεί να προκαλέσει το μπλοκάρισμα των πίσω τροχών κατά το φρενάρισμα. Μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου του οχήματος, ατυχήματα και σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Οδηγήστε με μειωμένη ταχύτητα κίνησης μέχρι τον πλησιέστερο, για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service, για να του αναθέσετε τον έλεγχο του συστήματος φρένων. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Αποφύγετε τα απότομα φρεναρίσματα και τους απότομους ελιγμούς.

## Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών με βλάβη (ABS)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η ενδεικτική λυχνία  δεν σβήνει ή ανάβει κατά τη διάρκεια της οδήγησης, το ABS δεν λειτουργεί σωστά. Το όχημα μπορεί να ακινητοποιηθεί μόνο με τα κανονικά φρένα. Ένας περιορισμός του ABS μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα με ζημιές οχήματος και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μεταβείτε σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

ενδέχεται να μην προειδοποιήσουν/αντιδράσουν, να προειδοποιήσουν/αντιδράσουν καθυστερημένα ή ανεπιθύμητα. Αν δεν οδηγείτε προσεκτικά, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρών τραυματισμών μέχρι και τον θάνατο.

- Παραμένετε διαρκώς σε συγκέντρωση και μην επαφίστε αποκλειστικά στο σύστημα.
- Ο οδηγός φέρει πάντα την ευθύνη για όλες τις ενέργειες οδήγησης.
- Τηρείτε τα όρια του συστήματος αισθητήρων και τα όρια συστήματος των μεμονωμένων συστημάτων.
- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και την απόσταση από τα προπορευόμενα οχήματα στις συνθήκες ορατότητας, στις καιρικές συνθήκες, στις συνθήκες του οδοστρώματος και στις κυκλοφοριακές συνθήκες.
- Να είστε ανά πάσα στιγμή έτοιμοι να παρακάμψετε ή να διακόψετε αυτόματες επεμβάσεις.
- Να προσέχετε τις ενδείξεις στην οθόνη του οργάνου πολλαπλών λειτουργιών και να πράττετε ανάλογα με τις ενδείξεις, όταν το επιτρέπει η κυκλοφοριακή κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε τα συστήματα υποβοήθησης οδηγού, αν θεωρείτε πως υπάρχει πρόβλημα ή ζημιά.

## Συστήματα υποβοήθησης οδηγού

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με διάφορα συστήματα υποβοήθησης οδηγού που αυξάνουν την άνεση κατά την οδήγηση. Αυτά τα συστήματα υποβοήθησης οδηγού χρησιμοποιούν εν μέρει αισθητήρες ή κάμερες που είναι για εσάς εν μέρει ορατά, εν μέρει ωστόσο και όχι.

Εξοικειώνεστε πάντα με τα συστήματα υποβοήθησης οδηγού σας πριν από την πρώτη διαδρομή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα υποβοήθησης οδηγού δεν μπορούν να αντικαταστήσουν την προσοχή του οδηγού και λειτουργούν αποκλειστικά εντός των ορίων τους. Τα συστήματα υποβοήθησης οδηγού δεν μπορούν να αναγνωρίσουν όλες τις οδηγικές συνθήκες και

## Στάθμευση και ελιγμοί σε περιορισμένο χώρο

### Ασφαλής στάθμευση του οχήματος

#### Ακατάλληλη στάθμευση

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, το όχημά σας μπορεί να διαθέτει ένα χειρόφρενο ή ένα ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια ακατάλληλη στάθμευση του οχήματος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κύλιση, ακόμα και σε ελαφρά κατωφέρεια. Ως συνέπεια αυτού μπορεί να προκληθούν ατυχήματα και σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Προσέξτε πριν εγκαταλείψετε το όχημα, να είναι τραβηγμένο σφιχτά το χειρόφρενο ή να είναι ενεργοποιημένο το ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης και η ενδεικτική λυχνία (C) στο όργανο πολλαπλών λειτουργιών να ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- Τηρείτε κατά τη στάθμευση του οχήματος πάντα την περιγραφόμενη στο έντυπο οδηγιών χρήσης του οχήματος σειρά.

#### Ενεργοποιημένη παιδική ασφάλεια

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν είναι ενεργοποιημένη η παιδική ασφάλεια, η αντίστοιχη πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει από μέσα. Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει στο να εγκλωβιστούν άτομα μέσα στο όχημα. Σε περίπτωση ανάγκης δεν θα είναι σε θέση να βγουν μόνο τους από το όχημα ή να βοηθηθούν.

- Μην αφήνετε ποτέ μέσα στο όχημα χωρίς επιτήρηση παιδιά ή άτομα που χρειάζονται βοήθεια, όταν οι πόρτες είναι κλειδωμένες.

#### Παιδιά και άτομα που χρειάζονται βοήθεια

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν παιδιά, άτομα που χρήζουν βοήθειας ή ζώα παραμείνουν χωρίς επίβλεψη στο όχημα, μπορεί να θέσουν μη ηθελημένα το όχημα σε κίνηση ή να εκτεθούν σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες. Υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρών ή θανάσιμων τραυματισμών.

- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη τα παιδιά, άτομα που χρειάζονται βοήθεια ή ζώα εντός του οχήματος.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναλόγως της εποχής του χρόνου μπορεί να δημιουργηθούν σε ένα κλειστό όχημα πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή να οδηγήσουν στο θάνατο, εφόσον κλειδωθούν άτομα μέσα στο αυτοκίνητο.

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά, άτομα που χρειάζονται βοήθεια ή ζώα μέσα τους εντός του οχήματος.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν μέσα ή κοντά στο αυτοκίνητο χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά θα μπορούσαν να κλείσουν τις πόρτες και το πίσω καπό και να κλειδωθούν μέσα μόνο τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν άτομα μπορούν να αποβιβαστούν από το όχημα ανά πάσα στιγμή.
- Κάθε φορά που εγκαταλείπετε το όχημα να παίρνετε πάντα μαζί σας όλα τα κλειδιά του οχήματος.

### Λειτουργία φρένου ανάγκης

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης δεν έχει διαμορφωθεί για το φρενάρισμα του οχήματος, καθώς επιμηκύνεται η απόσταση φρεναρίσματος. Ως συνέπεια αυτού μπορεί να προκληθούν ατυχήματα, σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Χρησιμοποιείτε πάντα το ποδόφρενο και μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης, για να φρενάρετε το όχημα, εκτός από περίπτωση ανάγκης.

### Λειτουργία Auto-Hold

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λειτουργία Auto-Hold δεν μπορεί να αντικαταστήσει την προσοχή του οδηγού και λειτουργεί αποκλειστικά εντός των ορίων του συστήματος. Το όχημα δεν μπορεί να συγκρατηθεί σε όλες τις συνθήκες με ασφάλεια, π.χ., σε ανωφέρειες ή σε ολισθηρή επιφάνεια. Αν δεν οδηγείτε προσεκτικά, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρών τραυματισμών.

- Παραμείνετε διαρκώς σε συγκέντρωση και μην επαφίεστε αποκλειστικά στο σύστημα. Ο οδηγός φέρει πάντα την ευθύνη για όλες τις ενέργειες οδήγησης.

- Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία για τη λειτουργία Auto Hold ανάβει, όταν το όχημα πρέπει να συγκρατηθεί με ασφάλεια.
- Μην αφήνετε ποτέ το όχημα με τον κινητήρα εν λειτουργία ή με δημιουργημένη ετοιμότητα οδήγησης, ακόμη κι αν είναι ενεργή η λειτουργία Auto Hold.

## Σύστημα στάθμευσης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα στάθμευσης δεν μπορούν να αντικαταστήσουν την προσοχή του οδηγού και λειτουργούν αποκλειστικά εντός των ορίων συστήματος. Τα συστήματα στάθμευσης δεν μπορούν να αναγνωρίσουν όλες τις οδηγικές συνθήκες και ενδέχεται να μην αντιδράσουν, να αντιδράσουν καθυστερημένα ή ανεπιθύμητα. Αν δεν οδηγείτε προσεκτικά, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρών τραυματισμών μέχρι και τον θάνατο.

- Παραμένετε διαρκώς σε συγκέντρωση και μην επαφίστε αποκλειστικά στο σύστημα. Ο οδηγός φέρει πάντα την ευθύνη για όλες τις ενέργειες οδήγησης.
- Να έχετε κατά τη στάθμευση πάντα στο οπτικό σας πεδίο την κατεύθυνση πορείας και τον περιβάλλοντα χώρο του αυτοκινήτου.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη στάθμευση για μικρά παιδιά, ζώα και αντικείμενα.
- Οι ενδείξεις των συστημάτων στάθμευσης δεν πρέπει να αποσπούν την προσοχή σας από τα κυκλοφοριακά δρώμενα.
- Λάβετε υπόψη ότι το σύστημα στάθμευσης ενδέχεται να μην αντιδράσει και να μη δώσει προειδοποίηση σε πολύ γρήγορη προσέγγιση.
- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και τον τρόπο οδήγησής σας στις συνθήκες ορατότητας, οδοστρώματος και στις καιρικές και κυκλοφοριακές συνθήκες.

## Αυτοεπίλυση προβλημάτων

### Βοήθεια εκκίνησης

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βοήθεια εκκίνησης η οποία δεν εκτελέστηκε ενδεχόμενα ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας οχήματος 12 Volt και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Να φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά και γάντια.
- Μην σκύβετε ποτέ επάνω από την μπαταρία οχήματος 12 Volt.
- Συνδέετε πάντα πρώτα το θετικό καλώδιο και μετά το αρνητικό καλώδιο.
- Μην συνδέετε ποτέ το αρνητικό καλώδιο σε εξαρτήματα του συστήματος καυσίμου ή στους σωλήνες φρένων.
- Προσέξτε να μην υπάρχει επαφή ανάμεσα στα μη μονωμένα εξαρτήματα των σφιγκτήρων πόλων.
- Βεβαιωθείτε ότι η μόνωση των καλωδίων δεν έχει πρόβλημα.
- Προσέξτε, ώστε το συνδεδεμένο καλώδιο στον θετικό πόλο της μπαταρίας οχήματος 12 Volt να μην έρχεται σε επαφή με τα ηλεκτρικά αγώγιμα εξαρτήματα του αυτοκινήτου.

### Μεταφορά ακινητοποιημένου οχήματος

#### Σχοινί ρυμούλκησης ή μπάρα ρυμούλκησης

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εξαρτήματα οχήματος μπορεί να υποστούν ζημιά από λάθος στερεωμένα σχοινιά ρυμούλκησης ή μπάρες ρυμούλκησης. Ο κίνδυνος ατυχήματος αυξάνεται και η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Στερεώνετε το όχημα για μεταφορά και ρυμούλκηση μόνο στα για αυτό προβλεπόμενα σημεία.
- Μην στερεώνετε ποτέ το σχοινί ρυμούλκησης ή τη μπάρα ρυμούλκησης σε εξαρτήματα των αξόνων ή του μηχανισμού τροχών και ανάρτησης.
- Ζητήστε τη βοήθεια ειδικού και αναθέστε ενδεχομένως σε ένα ρυμουλκό όχημα να μεταφέρει το όχημα.



## Ρυμούλκηση του οχήματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οδική συμπεριφορά, καθώς και η ικανότητα πέδησης, μεταβάλλονται σημαντικά κατά τη ρυμούλκηση ενός οχήματος. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του οχήματος και ατυχήματα, σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Λάβετε υπόψη ότι κατά τη ρυμούλκηση απαιτείται μεγαλύτερη δύναμη για τη διεύθυνση και το φρενάρισμα του οχήματος.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν τραβηχτεί το κλειδί οχήματος από την κλειδαριά ανάφλεξης στη διάρκεια της ρυμούλκησης, μπορεί να ασφαλίσει ξαφνικά το κλείδωμα τιμονιού. Λόγω αυτού δεν μπορεί να κουνηθεί πλέον το τιμόνι. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην αφαιρείτε ποτέ το κλειδί του οχήματος στη διάρκεια της ρυμούλκησης από την κλειδαριά ανάφλεξης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα εξαρτήματα οχήματος μπορεί να υποστούν ζημιά από λάθος στερεωμένα σχοινιά ρυμούλκησης ή μπάρες ρυμούλκησης. Ο κίνδυνος ατυχήματος αυξάνεται και η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Στερεώνετε το όχημα για ανάσυρση και ρυμούλκηση μόνο στα για αυτό προβλεπόμενα σημεία.
- Μη στερεώνετε ποτέ το σχοινί ρυμούλκησης ή τη μπάρα ρυμούλκησης σε εξαρτήματα των αξόνων ή του μηχανισμού τροχών και ανάρτησης.
- Ζητήστε τη βοήθεια ειδικού και αναθέστε ενδεχομένως σε ένα ρυμουλκό όχημα να μεταφέρει το όχημα.

## Ρυμούλκηση οχήματος με ηλεκτροκίνηση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το όχημα ρυμουλκηθεί παρά το μήνυμα κειμένου Η ρυμούλκηση προξενεί ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα. Βιβλίο οδηγιών! στο όργανο πολλαπλών λειτουργιών, μπορεί να προκύψουν κραδασμοί στο σύστημα μετάδοσης κίνησης και μπλοκάρισμα των κινητήριων τροχών, ιδιαίτερα σε παγωμένο ή βρεγμένο οδόστρωμα. Τυχόν μπλοκαρισμένοι τροχοί ενδέχεται να οδηγήσουν στην απώλεια ελέγχου του οχήματος. Ως συνέπεια αυτού μπορεί να προκληθούν ατυχήματα και σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Όταν εμφανιστεί το μήνυμα κειμένου Η ρυμούλκηση προξενεί ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα. Βιβλίο οδηγιών! στο

όργανο πολλαπλών λειτουργιών, ρυμουλκείτε το όχημα μόνο σε καταστάσεις ανάγκης.

## Κρίκοι ρυμούλκησης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένας κρίκος ρυμούλκησης που δεν έχει βιδωθεί πλήρως και σφιχτά στην υποδοχή μπορεί να σπάσει. Κατά τη διαδικασία ρυμούλκησης μπορεί να προκύψουν ατυχήματα και σοβαροί τραυματισμοί.

- Ελέγχετε πριν από τη ρυμούλκηση αν έχει βιδωθεί πλήρως ο κρίκος ρυμούλκησης.

# Έλεγχος, συμπλήρωση, φόρτιση

## Εργασίες στον μπροστινό χώρο

Υψηλή ηλεκτρική τάση στα εξαρτήματα του συστήματος υψηλής τάσης

Αυτοκίνητα με ηλεκτροκίνηση ή υβριδική κίνηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα εξαρτήματα του συστήματος υψηλής τάσης τελούν υπό υψηλή ηλεκτρική τάση. Η επαφή με εξαρτήματα του συστήματος υψηλής τάσης που τελούν υπό τάση προκαλεί εγκαύματα, σοβαρούς τραυματισμούς ή θανάσιμη ηλεκτροπληξία.

- Να θεωρείτε πάντα ότι η μπαταρία υψηλής τάσης είναι φορτισμένη και ότι όλα τα εξαρτήματα υψηλής τάσης φέρουν τάση. Αυτό μπορεί να ισχύει και σε απενεργοποιημένη ανάφλεξη.
- Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα υψηλής τάσης, στα πορτοκαλί καλώδια υψηλής τάσης, στα εξαρτήματα υψηλής τάσης και στην μπαταρία υψηλής τάσης μόνο σε για αυτό πιστοποιημένους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες Service που έχουν έγκριση για αυτές τις εργασίες. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν πραγματοποιούνται λανθασμένα εργασίες στον μπροστινό χώρο, μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, σοβαρούς τραυματισμούς ή τον θάνατο.

- Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ το ηλεκτρικό σύστημα. Η μπαταρία οχήματος 12 Volt θα μπορούσε να εκραγεί.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα του συστήματος υψηλής τάσης ή τα πορτοκαλί καλώδια υψηλής τάσης, ενώ δημιουργείτε την ετοιμότητα οδήγησης ή ενώ δημιουργείται η ετοιμότητα οδήγησης.
- Μην καπνίζετε ποτέ κοντά στον μπροστινό χώρο.

**Καυτοί ατμοί, ψυκτικό υγρό, εξαρτήματα αυτοκινήτου**

Οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο εκλυόμενος καυτός ατμός ή το καυτό ψυκτικό υγρό καθώς και καυτά εξαρτήματα του οχήματος μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.

- Μην ανοίγετε και μην κλείνετε ποτέ το μπροστινό καπό, όσο εξέρχεται ατμός ή ψυκτικό υγρό.
- Περιμένετε πάντα, μέχρι να μη βλέπετε ή να μη ακούτε πλέον ατμό ή ψυκτικό υγρό να εξέρχεται από τον μπροστινό χώρο.

**Περιστρεφόμενα εξαρτήματα στον μπροστινό χώρο**  
Οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στον μπροστινό χώρο βρίσκονται περιστρεφόμενα μέρη. Σε εργασίες στον μπροστινό χώρο, ιδιαίτερα σε μια διαδικασία εκκίνησης, σε δημιουργημένη ετοιμότητα οδήγησης ή με τον κινητήρα σε λειτουργία, η επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα, π.χ. περύνια ρότορα του ανεμιστήρα ψυγείου, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην απλώνετε ποτέ τα χέρια μέσα στον ανεμιστήρα ψυγείου ή την περιοχή του ανεμιστήρα ψυγείου, ακόμα και σε τερματισμένη ετοιμότητα οδήγησης, σβηστό κινητήρα ή απενεργοποιημένη ανάφλεξη. Ο ανεμιστήρας λειτουργεί ανάλογα με τη θερμοκρασία και μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόνομα.

## Μπαταρία οχήματος 12 Volt

**Σοβαρά εγκαύματα, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εργασίες στην μπαταρία οχήματος 12 Volt και στο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα, φωτιά ή ηλεκτροπληξίες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Διαβάζετε και τηρείτε πάντα τις προειδοποιητικές υποδείξεις στην μπαταρία οχήματος 12 Volt.
- Πριν από κάθε εργασία στην μπαταρία του οχήματος 12 Volt απενεργοποιήστε την ανάφλεξη και όλους τους ηλεκτρικούς καταναλωτές και αποσυνδέστε το καλώδιο του αρνητικού πόλου της μπαταρίας του οχήματος 12 Volt.
- Τα υγρά της μπαταρίας και η μπαταρία οχήματος 12 Volt πρέπει πάντα να διατηρούνται μακριά από τα παιδιά.

- Κατά τον χειρισμό της μπαταρίας οχήματος 12 Volt προστατέψτε από πιτσιλιές οξέος κυρίως τα χέρια, τους βραχίονες και το πρόσωπο.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και γάντια.
- Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ τους πόλους της μπαταρίας.
- Αναθέστε την εκτέλεση όλων των εργασιών σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

#### Επεξήγηση των προειδοποιητικών υποδείξεων επάνω στην μπαταρία οχήματος 12 Volt



Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά!



Τα υγρά της μπαταρίας είναι πολύ καυστικά. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και γυαλιά!



Απαγορεύεται η χρήση φωτιάς, σπινθήρων, ανοιχτής φλόγας και το κάπνισμα!



Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας οχήματος 12 Volt παράγεται ένα άκρως εκρηκτικό αέριο μίγμα!



Η μπαταρία οχήματος 12 Volt και τα οξέα πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά!



Λαμβάνετε πάντα υπόψη το έντυπο οδηγιών χρήσης!

#### Ιδιαίτερα εκρηκτικό αέριο μείγμα

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κατά τις εργασίες στην μπαταρία οχήματος 12 Volt δημιουργείται ένα ιδιαίτερα εκρηκτικό αέριο μείγμα που είναι αναφλέξιμο. Από τη δημιουργία σπινθήρων θα μπορούσε να αναφλεγεί το εξερχόμενο από την μπαταρία οχήματος 12 Volt εκρηκτικό αέριο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

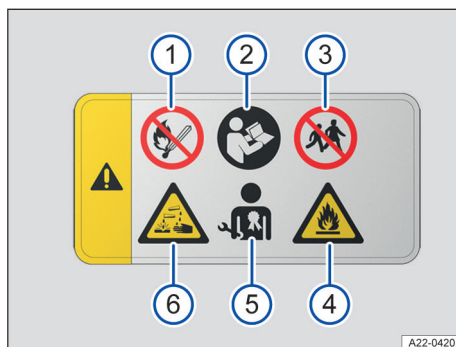
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία οχήματος 12 Volt μακριά από φωτιά, σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες ή αναμμένα τσιγάρα.
- Αποφύγετε τη δημιουργία ηλεκτρικών σπινθήρων, όταν δουλεύετε με καλώδια και ηλεκτρικές συσκευές, καθώς και μέσω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης.

## Μπαταρία οχήματος 48 Volt

Οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης μπορεί, εκτός από την μπαταρία οχήματος 12 Volt, να διαθέτουν μια μπαταρία οχήματος 48 Volt.

#### Προειδοποιητικές πινακίδες στην μπαταρία οχήματος 48 Volt

Στην μπαταρία οχήματος 48 Volt υπάρχει μια προειδοποιητική πινακίδα, η οποία υποδεικνύει κινδύνους.



εικ. 3 Προειδοποιητική πινακίδα στην μπαταρία οχήματος 48 Volt.

- 1 Η μπαταρία οχήματος 48 Volt δεν επιτρέπεται να εκτίθεται ποτέ σε φωτιά, σπίθες και ανοιχτές φλόγες.
- 2 Περαιτέρω πληροφορίες και προειδοποιήσεις υπάρχουν στο έντυπο οδηγιών χρήσης και στη βιβλιογραφία για το συνεργείο.
- 3 Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν πάντα μακριά από την μπαταρία οχήματος 48 Volt.
- 4 Προσοχή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων και επικίνδυνων για πυρκαγιά ουσιών.
- 5 Αναθέστε τη εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στην μπαταρία οχήματος 48 Volt αποκλειστικά σε αντίστοιχα πιστοποιημένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- 6 Σε περίπτωση ζημιάς της μπαταρίας οχήματος 48 Volt ενδέχεται να προκύψει διαρροή υγρών και συνεπώς σχηματισμός πολύ καυστικού οξέως. Χειρίζεστε μονίμως με προσοχή την μπαταρία οχήματος 48 V.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας οχήματος 48 Volt μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Αναθέστε τη εκτέλεση όλων των εργασιών στην μπαταρία οχήματος 48 Volt αποκλειστικά

σε αντίστοιχα πιστοποιημένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

- Μην κάνετε ποτέ τροποποιήσεις στην μπαταρία οχήματος 48 Volt.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν η μπαταρία οχήματος 48 Volt έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά, μπορεί να προκληθούν βραχυκυκλώματα, ηλεκτροπληξίες ή εγκαύματα. Ως συνέπεια αυτού μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η μπαταρία οχήματος 48 Volt δεν έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

## Χειρισμός υγρών και μέσωω λειτουργίας

### Νερό καθαρισμού παρμπρίζ

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα υγρά λειτουργίας μπορεί να είναι δηλητηριώδη. Η ακατάλληλη χρήση και η αποθήκευση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Να φυλάτε τα υγρά λειτουργίας μόνο σε σφραγισμένα γνήσια δοχεία και σε ένα ασφαλές σημείο.
- Μην αναμειγνύετε ποτέ στο νερό καθαρισμού παρμπρίζ πρόσθετο ψυκτικού υγρού ή παρόμοια ακατάλληλα πρόσθετα. Εξαιτίας αυτού ενδέχεται να σχηματιστεί μια λιπαρή μεμβράνη επάνω στο παρμπρίζ, η οποία περιορίζει σημαντικά την ορατότητα.
- Χρησιμοποιήστε καθαρό, διαυγές νερό με ένα κατάλληλο καθαριστικό τζαμιών. Τηρείτε τις προδιαγραφές ανάμειξης στη συσκευασία και μη χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό.
- Αναμειξίτε ενδεχομένως στο νερό καθαρισμού παρμπρίζ ένα κατάλληλο αντιψυκτικό πρόσθετο.

### Ψυκτικό υγρό

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε περίπτωση καυτού συστήματος κίνησης, το σύστημα ψύξης βρίσκεται υπό πίεση. Αν το πώμα ανοίξει απρόσεκτα, μπορεί να εκτοξευθεί ψυκτικό υγρό και να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Σε περίπτωση καυτού συστήματος κίνησης, μην ανοίγετε ποτέ το πώμα του δοχείου ψυκτικού υγρού.
- Αν πρέπει να ανοίξετε το πώμα του δοχείου ψυκτικού υγρού, προστατεύετε πάντα το πρόσωπο, τα χέρια και τους βραχίονες με ένα μεγάλο, χοντρό πανί από το καυτό ψυκτικό υγρό ή τον ατμό.
- Περιστρέψτε αργά και με πολύ προσοχή το πώμα του δοχείου ψυκτικού υγρού αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού και ταυτόχρονα ασκήστε ελαφριά πίεση προς τα κάτω επάνω στο πώμα.

### Λάδι κινητήρα

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το λάδι κινητήρα είναι δηλητηριώδες. Η επαφή με το λάδι κινητήρα και ιδιαίτερα η κατάποση λαδιού κινητήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια, μετά από την κατάποση λαδιού κινητήρα.
- Ζητήστε ιατρική βοήθεια σε παθολογικά συμπτώματα μετά από την εργασία με λάδι κινητήρα.
- Φυλάτε το λάδι κινητήρα πάντα εκτός της εμβέλειας παιδιών και μόνο στα σφραγισμένα αυθεντικά δοχεία. Αυτό ισχύει και για τα μεταχειρισμένα λάδια έως την απόρριψή τους.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άδειες κονσέρβες, φιάλες ή άλλα δοχεία για τη φύλαξη λαδιού κινητήρα, καθώς άτομα θα μπορούσαν να πιουν το λάδι κινητήρα που περιέχεται σε αυτά.
- Αποφύγετε την τακτική επαφή με το λάδι κινητήρα, για να μη βλάψετε το δέρμα.
- Προστατεύστε το δέρμα, το πρόσωπο και ιδιαίτερα τα μάτια στη διάρκεια των εργασιών με το λάδι κινητήρα.
- Μην καταναλώνετε τρόφιμα ή ποτά και μην καπνίζετε κατά τις εργασίες με το λάδι κινητήρα.
- Πλύνετε το δέρμα σας μετά από εργασίες με το λάδι κινητήρα με νερό και σαπούνι.

## Μπαταρία υψηλής τάσης (αυτοκίνητα με ηλεκτροκίνηση ή υβριδική κίνηση)

### Εξαρτήματα υψηλής τάσης

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα εξαρτήματα του συστήματος υψηλής τάσης τελούν υπό υψηλή ηλεκτρική τάση. Η επαφή με εξαρτήματα του συστήματος υψηλής τάσης που τελούν υπό τάση προκαλεί εγκαύματα, σοβαρούς τραυματισμούς ή θανάσιμη ηλεκτροπληξία.

- Αν πιστεύετε ότι η μπαταρία υψηλής τάσης έχει ζημιά, εγκαταλείψτε το αυτοκίνητο και μην πλησιάζετε πολύ κοντά στο όχημα. Αυτό ισχύει και για όλα τα άλλα άτομα.
- Μην πιάνετε ποτέ εξαρτήματα υψηλής τάσης ή πορτοκαλί καλώδια υψηλής τάσης.
- Αναθέτετε την εκτέλεση όλων των εργασιών στο σύστημα υψηλής τάσης μόνο σε για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service που έχει έγκριση για αυτές τις εργασίες. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ζημιές στο όχημα ή στην μπαταρία υψηλής τάσης μπορούν όπως και μια πυρκαγιά στα στοιχεία να έχουν ως αποτέλεσμα τη διαφυγή τοξικών αερίων ή υγρών. Τα εξαρτήματα υψηλής τάσης μπορεί να φέρουν ρεύμα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών, εγκαυμάτων ή θανάσιμης ηλεκτροπληξίας.

- Μην εισπνέετε τα διαρρέοντα αέρια.
- Μην αγγίζετε ποτέ υγρά που έχουν τρέξει.
- Εγκαταλείψτε γρήγορα το όχημα και με όλους τους επιβάτες.
- Μην παραμένετε κοντά στο όχημα.
- Λάβετε υπόψη όλες τις πληροφορίες για τη συμπεριφορά σε περίπτωση πυρκαγιάς.

### Προειδοποιητικές πινακίδες στο όχημα

- Καλύμματα και καπάκια, πίσω από τα οποία υπάρχουν εξαρτήματα υψηλής τάσης που τελούν υπό υψηλή ηλεκτρική τάση.
- Κάθε εξάρτημα υψηλής τάσης συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας υψηλής τάσης.
- Κάτω από το μπροστινό καπό.

Ορισμένες προειδοποιητικές πινακίδες υποδεικνύουν έναν κίνδυνο από επικίνδυνη τάση σε περίπτωση επαφής, σε εξαρτήματα υψηλής τάσης και πορτοκαλί

καλώδια υψηλής τάσης → **εικ. 4**, → **εικ. 5**, → **εικ. 6**, → **εικ. 7**.



**εικ. 4** Προειδοποιητική πινακίδα σε εξαρτήματα υψηλής τάσης.



**εικ. 5** Προειδοποιητική πινακίδα σε εξαρτήματα υψηλής τάσης.



**εικ. 6** Προειδοποιητική πινακίδα στον μπροστινό χώρο.



**εικ. 7** Προειδοποιητική πινακίδα για καυτή επιφάνεια πάνω στον φορτιστή.

Οι εικόνες μπορεί να διαφέρουν ελαφρά από τις προειδοποιητικές πινακίδες στο όχημα.

### Κατάσταση φόρτισης και αυτονομία

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οδήγηση με πολύ χαμηλή φόρτιση της μπαταρίας υψηλής τάσης μπορεί να οδηγήσει στην ακινητοποίηση του οχήματος κατά την κυκλοφορία, σε

ατυχήματα και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Διασφαλίζετε πάντα την επαρκή κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υψηλής τάσης.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υψηλής τάσης έχει φθάσει στην περιοχή εφεδρείας, ενδέχεται να μεταβληθούν οι οδικές ιδιότητες, π.χ., η συμπεριφορά επιτάχυνσης του οχήματος. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και τον τρόπο οδήγησης στις συνθήκες της ορατότητας, του οδοστρώματος και στις καιρικές και κυκλοφοριακές συνθήκες, καθώς και στην κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υψηλής τάσης.
- Διασφαλίζετε πάντα την επαρκή κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υψηλής τάσης.

### **Φόρτιση μπαταρίας υψηλής τάσης**

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη τήρηση των υποδείξεων χειρισμού και ασφαλείας και ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας υψηλής τάσης και του καλωδίου φόρτισης μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, εκρήξεις και πυρκαγιά. Υπάρχει κίνδυνος ζημιών και σοβαρών ή θανάσιμων τραυματισμών.

- Μη φορτίζετε ποτέ σε περιοχές που φέρουν σήμανση για κίνδυνο έκρηξης ή όπου μπορεί να υπάρχουν εύφλεκτα αέρια. Τα εξαρτήματα του καλωδίου φόρτισης μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες και έτσι να αναφλέξουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- Για λόγους ασφαλείας, μην εκτελείτε εργασίες μέσα και κοντά στο όχημα στη διάρκεια της φόρτισης.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού για το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης.
- Προστατεύετε πάντα τις συνδέσεις φως από απευθείας εισχώρηση νερού, υγρασίας και άλλων υγρών.
- Τερματίζετε πριν από το τράβηγμα του φως φόρτισης πάντα τη διαδικασία φόρτισης, για να μην έρθετε σε επαφή με υπολειπόμενη ενέργεια στον συσσωρευτή φόρτισης.
- Φορτίζετε στο σπίτι μόνο σε μια σύνδεση που ενδείκνυται για ηλεκτρικά οχήματα και εγκαταστάθηκε και ελέγχθηκε από πιστοποιημένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μη φορτίζετε με χαλασμένα αξεσουάρ φόρτισης, π.χ. σε ζημιές φθοράς σε φως φόρτισης ή καλώδια φόρτισης.

### **Καλώδιο φόρτισης**

#### **⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η χρήση ενός χαλασμένου ή παραποιημένου καλωδίου φόρτισης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αυτό προκαλεί σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα φως φόρτισης και το καλώδιο φόρτισης για ζημιές, π.χ., ρωγμές.
- Μην ανοίγετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης και τα εξαρτήματά του.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα χαλασμένο ή παραποιημένο καλώδιο φόρτισης.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αναθέστε τον έλεγχο του καλωδίου φόρτισης σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν η μπαταρία υψηλής τάσης φορτιστεί με ακατάλληλο καλώδιο φόρτισης, αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και ηλεκτροπληξία. Ως συνέπεια αυτού μπορεί να προκληθούν ζημιές στο καλώδιο φόρτισης και σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- Τηρείτε μονίμως τα στοιχεία στο καλώδιο φόρτισης.
- Ενημερωθείτε πριν από ταξίδια στο εξωτερικό για την εκεί διαθέσιμη ηλεκτρική εγκατάσταση.
- Ενημερωθείτε πριν από ένα ταξίδι στο εξωτερικό για το σωστό, ειδικό για την εκάστοτε χώρα καλώδιο φόρτισης και το μέγιστο επιτρεπόμενο ρεύμα φόρτισης.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν το καλώδιο φόρτισης για πρίζες δικτύου συνδεθεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα, μπορεί να προκύψει σοβαρή δυσλειτουργία. Ζημιές στην ηλεκτρική εγκατάσταση και στο καλώδιο φόρτισης καθώς και πυρκαγιά και σοβαροί τραυματισμοί μπορεί να είναι η συνέπεια.

- Μη συνδέετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης σε μια μπαλαντέζα καλωδίου, ένα καρούλι καλωδίων, ένα πολύπριζο ηλεκτρικού δικτύου ή έναν αντάπτορα, π.χ., αντάπτορα για συγκεκριμένες χώρες ή χρονοδιακόπτη.

### **Απασφάλιση ανάγκης φως φόρτισης**

#### **⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Αν το φως φόρτισης παραμείνει ασφαλισμένο μη ηθελημένα, η αιτία μπορεί να είναι μια κατάσταση

βλάβης στο όχημα ή ο σταθμός φόρτισης. Με τη χειροκίνητη απασφάλιση ανάγκης μπορούν να γίνουν προσβάσιμες επαφές που τελούν υπό τάση. Το άγγιγμα των επαφών στην πρίζα φόρτισης προκαλεί σε αυτή την περίπτωση εγκαύματα, άλλους τραυματισμούς ή θανάσιμη ηλεκτροπληξία. .

- Μην αγγίζετε ποτέ τις επαφές στην πρίζα φόρτισης ή στο φως φόρτισης.

## Ασφαλής χειρισμός καυσίμων (οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης ή υβριδική κίνηση)

Πολύ χαμηλή στάθμη καυσίμου

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πολύ χαμηλή στάθμη καυσίμου ενδέχεται να οδηγήσει σε ακανόνιστη τροφοδοσία καυσίμου και «ρετάρισμα» ή σβήσιμο του κινητήρα, κυρίως κατά την οδήγηση σε διαδρομές με ανωφέρειες ή κατωφέρειες. Το σύστημα διεύθυνσης, όλα τα συστήματα υποβοήθησης οδηγού και τα συστήματα υποβοήθησης φρένων δεν λειτουργούν αν ο κινητήρας σβήνει, λόγω έλλειψης καυσίμου ή ακανόνιστης τροφοδοσίας καυσίμου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ακινητοποίηση μέσα στην οδική κυκλοφορία, σε ατυχήματα και σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι το ρεζερβουάρ είναι μονίμως επαρκώς πληρωμένο.
- Ανεφοδιάζετε πάντα καύσιμο, όταν το ρεζερβουάρ είναι γεμάτο μόνο κατά το 1/4.

Μη ενδεδειγμένος χειρισμός

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο μη ενδεδειγμένος χειρισμός με καύσιμο ενδέχεται να προκαλέσει εκρήξεις, φωτιά, σοβαρά εγκαύματα και άλλους τραυματισμούς.

- Πριν από τον ανεφοδιασμό, απενεργοποιείτε τον κινητήρα, την ανάφλεξη και το κινητό τηλέφωνο καθώς και άλλους ραδιοεξοπλισμούς.
- Πριν τον ανεφοδιασμό απενεργοποιήστε τη θέρμανση εν στάσει.
- Κατά τον ανεφοδιασμό, μην επιβιβάζετε στο όχημα για να αποφεύγονται ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάπα ρεζερβουάρ έχει κλείσει σωστά και δεν διαρρέει καύσιμο.

- Τηρείτε τις ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας και τα όσα ορίζει η τοπική νομοθεσία για τον χειρισμό καυσίμων.

Λανθασμένος ανεφοδιασμός

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο λανθασμένος ανεφοδιασμός μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς και ζημιές στο όχημα.

- Ανεφοδιάζετε αποκλειστικά με καύσιμο το οποίο είναι εγκεκριμένο για το αυτοκίνητο.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμα που περιέχουν μεταλλικά στοιχεία και χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετα Service που είναι εγκεκριμένα από την Volkswagen και μόνο στην εκάστοτε εγκεκριμένη δοσολογία.
- Αφαιρείτε χωρίς καθυστέρηση το καύσιμο που έχει υπερχειλίσει από όλα τα τμήματα του οχήματος.

## Πληροφορίες για το σύστημα εξαγωγής καυσαερίων

Κλειστοί χώροι

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο κινητήρας λειτουργεί σε κλειστούς χώρους, μπορεί να περάσουν δηλητηριώδη αέρια στον εσωτερικό χώρο οχήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και θάνατο λόγω ασφυξίας.

- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί εντός κλειστών χώρων.
- Μην αφήνετε το αυτοκίνητό σας χωρίς επίτηρηση, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καυτά εξαρτήματα οχήματος και καυσαέρια μπορεί να αναφλέξουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά στη γύρω περιοχή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς.

- Σταθμεύστε το αυτοκίνητο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα εξαρτήματα του συστήματος εξαγωγής καυσαερίων κάτω από το όχημα να μην έρχονται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, π.χ., ξερά χόρτα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επιπρόσθετη προστασία κάτω μέρους αυτοκινήτου ή αντιδιαβρωτικά υλικά στους σωλήνες εξάτμισης, στους καταλύ-

τες, στα φίλτρα σωματιδίων ή στις ασπίδες θερμότητας.

## Τροχοί και ελαστικά

Οι τροχοί είναι τα εξαρτήματα του οχήματος οι οποίοι καταπονούνται περισσότερο, γεγονός που συχνά υποτιμάται. Η στενή επιφάνεια κύλισης των ελαστικών είναι το μοναδικό σημείο επαφής του οχήματος με τον δρόμο. Για να προλαμβάνεται κλατάρισμα των ελαστικών, πρέπει να ελέγχετε τακτικά τους τροχούς για ορατές ζημιές.

### Λάθος σφιγμένα ή χαμένα μπουλόνια τροχών

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι τροχοί ενδέχεται να λυθούν λόγω ακατάλληλης σύσφιξης μπουλονιών τροχών ή σε περίπτωση απουσίας μπουλονιών τροχών, με αποτέλεσμα να οδηγήσουν στην απώλεια ελέγχου του οχήματος, σε ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην οδηγείτε ποτέ με χαλαρωμένα μπουλόνια τροχών ή σε περίπτωση που λείπουν μπουλόνια τροχών.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα μπουλόνια τροχών που αντιστοιχούν στην εκάστοτε ζάντα και στον τύπο οχήματος.
- Σφίγγετε τα μπουλόνια τροχών πάντα με τη σωστή ροπή σύσφιξης. Αν δεν έχετε διαθέσιμο δυναμόκλειδο, σφίξτε τα μπουλόνια τροχών με το κλειδί τροχών και αναθετέτε άμεσα τον έλεγχο της ροπής σύσφιξης σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Αν διαπιστώσετε ασυνήθιστους κραδασμούς ή μονόπλευρο τράβηγμα του οχήματος στη διάρκεια της διαδρομής, σταματήστε αμέσως και ελέγξτε τα ελαστικά και τις ζάντες για ζημιές, π.χ., τρυπήματα, κοψίματα, ρωγμές και εξογκώματα.
- Μην λύνετε ποτέ τις βιδωτές συνδέσεις σε ζάντες με βιδωτή στεφάνη.
- Εκτελείτε εργασίες στους τροχούς μόνοι σας, μόνο αν διαθέτετε τις αναγκαίες γνώσεις και τα εργαλεία.

### Απαιτήσεις για τα ελαστικά

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, το όχημά σας μπορεί να διαθέτει ελαστικά που δεν μπορούν να αντικατασταθούν μεταξύ μπροστινού και πίσω άξονα.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Καινούργια ελαστικά ή ελαστικά τα οποία είναι παλαιά, έχουν φθαρεί ή υποστεί βλάβη δεν παρέχουν τον πλήρη έλεγχο του οχήματος και την ικανότητα πέδησης. Αν δεν είναι δυνατή η τήρηση των απαιτήσεων για τα ελαστικά, αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς ή τον θάνατο.

- Ελέγχετε τακτικά την πίεση των ελαστικών σε κρύα ελαστικά και τηρείτε μονίμως τις αναφερόμενες τιμές. Μια πολύ χαμηλή πίεση ελαστικών ενδέχεται κατά την οδήγηση να θερμάνει το ελαστικό τόσο, ώστε να υπάρξει το ενδεχόμενο να προκληθεί αποκόλληση πέλματος και σκάσιμο του ελαστικού.
- Να χρησιμοποιείτε στους τροχούς ενός άξονα μόνο ελαστικά ράντιαλ ίδιου τύπου, μεγέθους (περιφέρεια κύλισης) και ίδιου τύπου πέλματος.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ την επιτρεπόμενη μέγιστη ταχύτητα κίνησης και το φορτίο για τα τοποθετημένα ελαστικά.
- Τα καινούργια ελαστικά πρέπει να ρονταριστούν, επειδή τα καινούργια ελαστικά έχουν αρχικά μειωμένη πρόσφυση και ικανότητα πέδησης. Για αυτό, οδηγείτε στα πρώτα 600 km (370 mi) με την αντίστοιχη προσοχή.
- Μην οδηγείτε ποτέ με φθαρμένα ελαστικά ή ελαστικά που έχουν ζημιά, π.χ. τρυπήματα, κοψίματα, ρωγμές, εξογκώματα. Αν δεν είστε βέβαιοι για το αν είναι εφικτή η ασφαλής συνέχιση της πορείας, ζητήστε τη βοήθεια ειδικού.
- Μη χρησιμοποιείτε ελαστικά ή ζάντες των οποίων δεν γνωρίζετε το ιστορικό.
- Χρησιμοποιείτε ελαστικά παλαιότερα των 6 ετών μόνο σε περίπτωση ανάγκης και οδηγώντας με εξαιρετική προσοχή και ανάλογα προσεκτικό τρόπο οδήγησης, ακόμη κι αν τα ελαστικά δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ποτέ.
- Αναθετέτε άμεσα την αντικατάσταση των φθαρμένων ή χαλασμένων ελαστικών σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Αναθέτετε την τοποθέτηση των ελαστικών στις ζάντες μόνο σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι τροχοί πρέπει να έχουν το κατασκευαστικά απαραίτητο διάκενο. Αν δεν υπάρχει διάκενο μπορεί να προκληθεί επαφή τριβής των ελαστικών με τμήμα-



τα του μηχανισμού τροχών και ανάρτησης, του αμαξώματος και των σωλήνων φρένων. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διακοπή λειτουργίας του συστήματος φρένων, αποκόλληση του πέλματος, σκάσιμο του ελαστικού και συνεπώς σοβαρά ατυχήματα και θανάσιμους τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ελαστικά, οι διαστάσεις των οποίων δεν είναι μεγαλύτερες από τις διαστάσεις των τύπων ελαστικών που έχουν εγκριθεί από την Volkswagen και δεν τρίβονται σε μέρη του οχήματος.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι τροχοί του πίσω άξονα έχουν μεγαλύτερες διαστάσεις ελαστικών και ζαντών από αυτούς του μπροστινού άξονα. Αν πρέπει να αντιμετωπιστούν οι τροχοί ανάμεσα στον μπροστινό και τον πίσω άξονα, μπορεί να προκύψει τριβή των ελαστικών στην ανάρτηση και το αμάξωμα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των ελαστικών, ζημιές ελαστικών, της ανάρτησης και του αμαξώματος, απώλεια πίεσης, αποκόλληση του πέλματος ή σκάσιμο του ελαστικού και συνεπώς σε σοβαρά ατυχήματα και θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην αντιμετωπίσετε ποτέ τους τροχούς μεταξύ μπροστινού και πίσω άξονα.
- Χρησιμοποιείτε στους τροχούς του ίδιου άξονα μόνο ελαστικά ράντιαλ ίδιου τύπου, μεγέθους (περιφέρεια κύλισης) και ίδιου τύπου πέλματος που είναι εγκεκριμένα για τον εκάστοτε άξονα. Θα βρείτε τα εγκεκριμένα για το όχημά σας μεγέθη ελαστικών στην άδεια κυκλοφορίας ή το πιστοποιητικό συμμόρφωσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγραφο CoC) ή ρωτήστε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαφορετικές πιέσεις ελαστικών ή πολύ χαμηλές πιέσεις ελαστικών μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στα ελαστικά, αστοχία ελαστικών, απώλεια ελέγχου του οχήματος, ατυχήματα, σοβαρούς τραυματισμούς και τον θάνατο.

- Σταματήστε αμέσως το αυτοκίνητο, αν ανάψει η ενδεικτική λυχνία και αναθέσετε τον έλεγχο όλων των ελαστικών.

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Φθαρμένα ελαστικά ενέχουν κίνδυνο για την ασφάλεια και μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του οχήματος, σοβαρά ατυχήματα και θανάσιμους τραυματισμούς.

- Αν τα ελαστικά έχουν φθαρεί έως τον δείκτη φθοράς, αντικαταστήστε τα με καινούργια.

## Συντήρηση οχήματος

### Αντικατάσταση των αερόσακων και προεντατήρων ζώνης ασφαλείας

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ακατάλληλα εκτελεσμένες επισκευές και μετατροπές στο όχημα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές και δυσλειτουργίες και να επηρεάσουν αρνητικά την αποτελεσματικότητα των αερόσακων και των προεντατήρων ζωνών που πρέπει να πυροδοτηθούν καθώς και των συστημάτων υποβοήθησης οδηγού. Το γεγονός αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ατυχήματα και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Αναθέστε επισκευές και μετατροπές στο αυτοκίνητο μόνο σε έναν για αυτό πιστοποιημένο εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service. Η Volkswagen συνιστά τον εξουσιοδοτημένο έμπορο και συνεργάτη Service Volkswagen.
- Οι μονάδες αερόσακων δεν μπορούν να επισκευαστούν. Αναθέστε πάντα την αντικατάσταση των μονάδων αερόσακων.
- Μην τοποθετείτε ποτέ στο όχημα εξαρτήματα αερόσακων ή προεντατήρων ζωνών που προέρχονται από παλαιά οχήματα ή από την ανακύκλωση.

### Ενεργό μπροστινό καπό

Σε περίπτωση σύγκρουσης του μπροστινού μέρους του οχήματος, ενεργοποιείται το ενεργό μπροστινό καπό σε ένα εύρος ταχύτητας κίνησης μεταξύ περίπου 25 και 55 km/h (περίπου 15 έως 34 mph) από αισθητήρες στον μπροστινό προφυλακτήρα. Σε αυτή τη διαδικασία το μπροστινό καπό σηκώνεται κατά μερικά εκατοστά μπροστά από το μπροστινό παρμπρίζ, ώστε, για παράδειγμα, να δημιουργηθεί για έναν χτυπημένο πεζό στην περιοχή του κεφαλιού μια πρόσθετη ζώνη ελεγχόμενης παραμόρφωσης επάνω από τον μπροστινό χώρο.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το σύστημα προστασίας πεζών «Ενεργό μπροστινό καπό» δεν μπορεί να αντικαταστήσει την προσοχή του οδηγού και λειτουργεί αποκλειστικά εντός των ορίων του συστήματος. Το σύστημα προστασίας πεζών «Ενεργό μπροστινό καπό» δεν μπορεί να αναγνωρίσει όλες τις οδηγικές συνθήκες και ενδέχεται να μην αντιδράσει, να ανιχνεύσει καθυστερημένα ή ανεπιθύμητα. Αν δεν οδηγείτε προσεκτι-

κά, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων και σοβαρών τραυματισμών μέχρι και τον θάνατο.

- Παραμένετε διαρκώς σε συγκέντρωση και μην επαφίεστε αποκλειστικά στο σύστημα. Ο οδηγός φέρει πάντα την ευθύνη για όλες τις ενέργειες οδήγησης.
- Τηρείτε τα όρια συστήματος.
- Προσαρμόζετε πάντα την ταχύτητα κίνησης και την απόσταση από τα προπορευόμενα οχήματα στις συνθήκες ορατότητας, στις καιρικές συνθήκες, στις συνθήκες του οδοστρώματος και στις κυκλοφοριακές συνθήκες.

